

Language is a key element in the organization of any group or community and, of course, it is closely related to the definition of an individual's or a group's identity. However, this aspect has traditionally been neglected by research conducted on collective identities in the Early Middle Ages. At best, it has been tackled with great caution, highlighting the falseness of any theory attempting to identify an inevitable or immutable relationship between language and ethnic identity. Only in recent years has research been launched on the relationship between languages and identities from a refreshing perspective, considering languages as tools of social inclusion or exclusion in the various territories of Early Medieval Europe.

The 51st International Week of Medieval Studies of Estella will bring together some of the key figures in the recent evolution of studies on the role of language in the Early Medieval West. Presentations will range from Celtic and Latin Ireland to Arabic and Romance Al-Andalus, from the "Greeks" of southern Italy to the Carolingian Latin and Germanic north, plus León, Catalonia, and Navarre, and their linguistic plurality. Panels include both historians and linguists who will approach the topic from a multidisciplinary perspective based on a diversity of sources, paying special attention to the relationship between written Latin and spoken languages, as well as to the contexts of multilingualism.

La langue est un élément central dans l'organisation de tout groupe ou communauté et, bien sûr, elle est étroitement liée à la définition de l'identité d'un individu ou d'une collectivité. Cependant, dans les recherches sur les identités collectives au haut Moyen Âge, cet aspect a traditionnellement été laissé de côté. Au mieux, il a été traité de façon très prudente et dans le but de souligner la fausseté de toute théorie qui cherche à identifier une relation inévitable ou immuable entre la langue et l'identité ethnique. Ce n'est que ces dernières années que des recherches ont été entamées sur les relations entre langues et identités dans une perspective renouvelée, considérant les langues comme des outils d'inclusion ou d'exclusion sociale dans les différents territoires de l'Europe du haut Moyen Âge.

La 51e Semaine internationale d'études médiévales d'Estella réunira certains des acteurs principaux de l'évolution récente des études sur le rôle de la langue dans l'Occident du haut Moyen Âge, avec des expositions allant de l'Irlande celtique et latine à l'Al-Andalus arabe et roman, des « Grecs » du sud de l'Italie au nord carolingien latin et germanique, en passant par León, la Catalogne ou la Navarre et leur pluralité linguistique. Ceci inclut des historiens et des linguistes qui aborderont ce thème dans une perspective pluridisciplinaire et de diversité de sources, accordant une attention particulière à la relation entre le latin écrit et les langues parlées, mais aussi aux contextes du multilinguisme.

Image / Image.
Construction of the tower of Babel
Construction de la Tour de Babel
Old English Hexateuch
Canterbury. S. XI
Londres, British Library,
Cotton Claudius B.iv, folio 19 recto

ESPACIO CULTURAL LOS LLANOS KULTURGUNEA
Gustavo de Maeztu, 16
Estella-Lizarra

+info: www.siemestella.navarra.es
siem.estella@navarra.es

Partners / Collaborateurs



Organised by / Organisateur



DL NA 674-2016



LI
INTERNATIONAL WEEK
OF MEDIAEVAL STUDIES

SEMAINE INTERNATIONALE
DES ÉTUDES MÉDIÉVALES

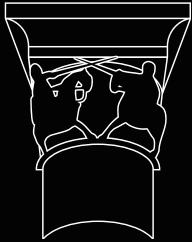
ESTELLA-LIZARRA

Languages and
identities in the
Early Medieval
West

15/18 July 2025

Langues et
identités dans
l'Occident du haut
Moyen Âge

15/18 juillet 2025



SIEM 2025

ORGANISING COMMITTEE
COMITÉ D'ORGANISATION

PRESIDENT / PRÉSIDENT

Dña. Rebeca Esnaola Bermejo
Consejera de Cultura, Deporte y Turismo.
Gobierno de Navarra

Dña. Marta Ruiz de Alda Parla
Alcaldesa del Ayuntamiento de Estella-Lizarra

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero
En representación:
Rector de la Universidad Pública de Navarra

Dña. Julia Pavón Benito
En representación:
Rectora de la Universidad de Navarra

D. Joaquim Llansó Sanjuan
Director del Servicio de Archivos y
Patrimonio Documental

SCIENTIFIC COMMITTEE
COMITÉ SCIENTIFIQUE

D. Pascual Martínez Sopena
Universidad de Valladolid

Dña. Véronique Lamazou-Duplan
Université de Pau et des Pays de l'Adour

D. Juan José Larrea Conde
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Dña. Eloísa Ramírez Vaquero
Universidad Pública de Navarra

Dña. Julia Pavón Benito
Universidad de Navarra

Dña. Ana Rodríguez López
CSIC (Madrid)

Dña. Francesca Tinti
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

11:00

Official opening / Ouverture officielle

Chairperson / Président: **María José Estarán Tolosa**
Universidad de Zaragoza

12:00

Francesca Tinti
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Lenguas e identidades en la Alta Edad Media: ¿una relación peligrosa o una aproximación innovadora?

IDENTITIES, MULTILINGUALISM AND WRITTEN CULTURE
IDENTITÉS, MULTILINGUISME ET CULTURE ÉCRITE

Chairperson / Président: **Iñaki Martín Viso**
Universidad de Salamanca

16:00

Graham Barrett
University of Durham (United Kingdom / Royaume-Uni)

Elección de lengua e identidad cultural en la Iberia tardoantigua y altomedieval

17:00

Elva Johnston
University College Dublin (Ireland / Irlande)

Language, literacy and identity in early medieval Ireland

18:00

Robert Gallagher
University of Kent (United Kingdom / Royaume-Uni)

Thinking about language in early medieval Britain

19:00

Debate / Débat

IDENTITIES, POWER AND COMMUNICATION
IDENTITÉS, POUVOIR ET COMMUNICATION

Chairperson / Président: **Ramon Martí Castelló**
Universitat Autònoma de Barcelona

9:30

Magali Coumert
Université de Tours (France)

Le langage du droit dans les royaumes francs du Haut Moyen Âge

10:30

Edward Roberts
University of Kent (United Kingdom / Royaume-Uni)

Language and communication in late Carolingian and Ottonian Europe

11:30

Break / Pause

12:00

Clemens Gantner
Österreichische Akademie der Wissenschaften (Austria / Autriche)

Rome, Southern Italy and the "Greeks" - and what the letter of Emperor Louis II to Emperor Basil I had to do with it

13:00

Debate / Débat

16:30

Presentation of papers by junior researchers and doctoral candidates
Présentation de communications par des jeunes chercheurs et doctorants

Pascual Martínez Sopena (coord.)
Universidad de Valladolid

18:00

Activity / Activité

Las lenguas en lo escrito

Practical documentation session
Séance pratique de documentation
Escuela Pública de Música Julián Romano

ROMANCE LANGUAGES AND WRITING
LANGUES ROMANES ET ÉCRITURES

Chairperson / Président: **Guillermo Tomás Faci**
Archivo de la Corona de Aragón

9:30

José Ramón Morala Rodríguez
Universidad de León

La lengua en el Reino de León altomedieval

10:30

Tània Alaix i Gimbert / Jesús Alturo i Perucho
Universitat Autònoma de Barcelona

Una nueva visión sobre los orígenes de las lenguas románicas, con una especial atención al catalán y al proceso de su escriturización

11:30

Break / Pause

12:00

Valérie Fasseur
Université Paul Valéry-Montpellier (France)

Émergence de la poésie romane et conscience de l'identité linguistique : le rôle de l'héritage alto-médiéval

13:00

Debate / Débat

LANGUAGES, RELIGIONS AND IDENTITIES
IN THE IBERIAN PENINSULA
LANGUES, RELIGIONS ET IDENTITÉS DANS LA
PÉNINSULE IBÉRIQUE

Chairperson / Président: **Mayte Penelas Meléndez**
CSIC

16:30

David Peterson
Universidad de Burgos

Identidad y antroponimia en el altomedievo hispano. Casos y problemas

17:30

Juan Pedro Monferrer Sala
Universidad de Córdoba

Mozárabes: lenguas y etnicidad identitaria. Nuevas consideraciones sobre viejos problemas

18:30

Debate / Débat

Chairperson / Président: **Fermín Miranda García**
Universidad Autónoma de Madrid

11:00

Juan José Larrea
Guadalupe Lopetegui
Jesús Lorenzo
Universidad del País Vasco / Euskal Herriko Unibertsitatea

Lenguas e identidades en Navarra en la Alta y Plena Edad Media

12:00

Debate / Débat

13:00

Closure / Clôture

Recognition
Reconnaissance

The teaching hours of the programme may be recognised as master's and PhD's credits, subject to the criteria of their respective Universities.

Les heures de cours dont le programme se compose pourront être reconnues avec des crédits ECTS de master et doctorat, selon le critère de l'Université correspondante.

Further activities
Activités complémentaires

All details will be disclosed on the first day of the conference and on the website.

Tous les détails seront communiqués le premier jour du congrès et sur le site internet.

Collaborations
Collaborations

Asociación de Amigos del Camino de Santiago de Estella

Asociación de Comerciantes de Estella

FREE REGISTRATION

INSCRIPTION GRATUITE